

ALBUMS CORÉENS

Une exposition

*Depuis le mardi 7 novembre 2023 et jusqu'au samedi 30 décembre 2023,
à la Bibliothèque centrale de Tours (Indre-et-Loire), 2 bis avenue André Malraux,
exposition d'albums pour enfants coréens.*

"Toute l'année, un petit groupe s'est réuni pour lire des albums coréens offerts à la Bibliothèque de Tours par l'association coréenne KBBY. On y retrouvait des bibliothécaires jeunesse et des chercheurs de l'université de Tours (équipe InTru), dont certains ont un autre métier à côté de leur activité de recherche : designer graphique, illustrateur ou illustratrice jeunesse.

Nous étions séduits et intrigués, et retrouvions la posture d'un enfant, puisque nous ne pouvions pas lire les textes ! Peu à peu Sungyup Lee, traductrice et chercheuse, a traduit tous les textes, et nous avons alors découvert à quel point nos lectures, nos interprétations et appréciations de ces livres étaient diverses. Il n'y a pas qu'une manière de lire un album. L'exposition vous offre nos regards sur ces livres venus d'une culture éloignée de la nôtre, et pourtant si proche parfois."

*Commissariat d'exposition : laboratoire InTRu de l'université de Tours
et Bibliothèque municipale de Tours.
Affiche et scénographie : Loïc Boyer.*

<https://www.bm-tours.fr>



.../...

.../...

Une journée d'étude

Le mardi 12 décembre 2023,

l'équipe InTRu de l'Université de Tours organise une journée d'étude consacrée aux albums coréens. Cette journée prend place dans un ensemble de manifestations organisées autour de l'exposition On a lu des albums coréens co-organisée par la Bibliothèque Municipale de Tours et l'équipe InTru, avec le concours d'IBBY Corée. Cette journée d'études permettra de croiser l'histoire de l'album en Corée, des entretiens avec des illustrateurs coréens contemporains, et des échanges avec deux éditrices d'albums françaises qui ont de nombreux albums coréens à leur catalogue. L'entrée est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles. La journée se tiendra à l'auditorium de la Bibliothèque Municipale de Tours, 2 bis avenue André Malraux.

. 9 heures : accueil

. 9 heures 15 : mots de bienvenue

. 9 heures 45 :

"Sungyup Lee : *"Petite histoire de l'album en Corée"*

. 10 heures 45 :

*"Focus sur une illustratrice coréenne : **Nari Hong**, illustratrice de Un jour, nous".*
(animation : **Jean-Baptiste Bourgois**)

. 11 heures 30 :

*"Éditer des albums coréens en France" : le point de vue de **Michèle Moreau**, éditions Didier jeunesse.* (animation : **Loïc Boyer**)

. 12 heures 15 : déjeuner libre

. 14 heures 30 :

*"Focus sur un illustrateur coréen : **Hyun-Min Park**, auteur-illustrateur de Tellement de neige (Bologna Ragazzi Award 2021)".* (animation : **Cheyenne Olivier**)

. 15 heures 15 :

"Éditer des albums coréens en France"

le point de vue de **Christine Morault**, éditions MeMo (animation : **Loïc Boyer**)

. 16 heures : table ronde

"Création, édition, exportation, médiation des albums coréens en 2023"

avec **Byun Youn Hee** , présidente de KBBY, **Shim Hyangboon**, secrétaire générale de KBBY, **Kwon Hye-young**, administratrice et chargée de communication de KBBY, et **Astrid Mangen**, bibliothécaire. (animation : **Cécile Boulaire**)

<https://magasindesenfants>